

студентов украинских высших учебных заведений и научных сотрудников.

Ключевые слова: *терминологическая лексика, составление словарей, точность терминологии.*

The paper discusses some important aspects of Ukrainian terminology conclusion of terminological dictionaries, improve the quality of knowledge of terminology vocabulary for students of Ukrainian universities and researchers.

Keywords: *the terminology, laying dictionaries terminology accuracy.*

УДК 81'24/81'366

В.В. Горбань

ФОРМИРОВАНИЕ СЛОВЕСНОГО ИНСТИНКТА У ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ

В работе рассматриваются этапы формирования навыков словообразовательного синтеза. К каждому этапу предлагается набор тренировочных упражнений, способствующих выработке лингвистической интуиции. Эффективность обучения достигается комбинированием навыков словообразовательного анализа, словообразовательного синтеза, коммуникативными навыками.

Ключевые слова: *«словесный инстинкт», словообразовательный синтез, словообразовательный анализ.*

«Словесный инстинкт» наиболее эффективно вырабатывается на занятиях по словообразованию. При этом принцип созидательности должен быть положен в основу методических методик. Для этого необходима не только выработка умения семантизировать слова, но и понимания механизма образования значения производных из слагаемых их семантики. Формирование навыков словообразовательного синтеза происходит поэтапно, что и определяет последовательность тренировочных упражнений.

Первый тип заданий направлен на выявление структурных элементов лексем. При этом каждое словообразовательное средство снабжается списком наиболее частотных значений. Второй тип заданий носит ретроспективный характер. Он предполагает использование

учащимися уже усвоенного лексического запаса в качестве иллюстративного материала к предложенному набору словообразовательных средств. Третий тип заданий носит эвристический характер. Учащиеся должны построить словообразовательную парадигму из предложенных формантов. Этот вид упражнений требует более высокого уровня языковой компетенции. Он формирует умение выявлять закономерности как формальной, так и семантической структуры слов. Упражнениями третьего типа завершается подготовительный этап.

На втором этапе выработки навыков словообразовательного синтеза определяются правила синтеза значения слова из составляющих его компонентов. При этом устанавливаются закономерности закрепления приращенных смыслов за мотивирующими основами и оформляющими их аффиксами. Эти задания способствуют формированию у студентов навыков не только словообразовательного синтеза, но и словообразовательного анализа. Необходимо отметить, что только применение этих двух взаимосвязанных и взаимодополняющих видов анализа служит надежной гарантией выработки лингвистической интуиции у неносителей русского языка. Для лучшего усвоения материала все задания дополняются заданиями коммуникативного характера: студентам предлагается ввести в контекст нужное слово из словообразовательной парадигмы, а также самим придумать ситуацию, в которой это слово употребимо. Эти упражнения строятся на достаточно усвоенном материале. Вначале учащиеся должны осознать механизм образования уже знакомых слов, а затем на основе готовых моделей создавать новые слова. Задания второго этапа эффективны не только на начальном, но и на продвинутом этапе изучения русского языка.

Только такое, осознанное, творческое изучение языка поможет иностранцу быстрее преодолеть языковой барьер. Ситуативно окрашенные упражнения со зрительной опорой являются одним из оптимальных средств ускорения этого процесса.

В роботі розглядаються етапи формування навичок словотвірної синтезу. До кожного етапу пропонується набір тренувальних вправ, що сприяють виробленню лінгвістичної інтуїції. Ефективність навчання досягається комбінуванням навичок

словотворчого аналізу, словотвірного синтезу, комунікативними навичками.

Ключові слова: «словесний інстинкт», словотвірний синтез, словотвірний аналіз.

The paper deals with the stages of the formation of word-forming synthesis skills. Each stage provides a set of training exercises that contribute to the development of linguistic intuition. learning efficiency is achieved by combining the skills of word-formation analysis, word-forming synthesis, communication skills.

Keywords: "verbal instinct", derivation synthesis, derivation analysis.

УДК 378.14:811.161.1

Г.Е. Присовская, В.М. Ковалева,
Е.А. Чумакова

РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОГРАММЫ АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ КАК ПЕРСПЕКТИВНОГО НАПРАВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СФЕРЕ

Статья посвящена одному из востребованных направлений лингводидактики: изучению русского языка с целью повышения квалификационного уровня студентов и стажеров в рамках программы академической мобильности. Материалом для данной статьи послужил анализ опыта работы с группой слушателей специальных курсов PhD из Турецкой Республики на базе Института подготовки иностранных граждан ОНПУ. В статье рассматриваются основные цели и задачи, стоящие перед слушателями и преподавателями в ходе реализации этого проекта. Анализируются формы аудиторного и внеаудиторного представления материала, основные методические приемы преодоления возникших трудностей и решения поставленных задач; даются примеры элементов аудиторных заданий. Подробно изучается влияние историко-культурологического компонента на эффективность внеаудиторных занятий и прохождение речевой практики турецкими стажерами.